

01/22/2022

## Homework Group

### Домашня робота для Старшої групи “Паростки” 11+

#### Topic: Ukrainian Folk Dance Hopak.

#### Тема уроку: Український народний танець гопак.

Україна славиться по всьому світу прекрасною народною музикою. Це не тільки пісні, але й танці. Чи знаєте ви назви українських народних танців?

Ukraine is famous all over the world by a beautiful folk music. That is not just songs, but also dances. Please, name any Ukrainian dance you know.

Найвідоміший український танок називається ГОПАК. Він дуже незвичайний! Назва походить від вигуку «ГОП»- це те саме, що англійською HOP, тобто стрибок!

Існує народне прислів'я пов'язане з цим словом: «Не кажи ГОП, поки не перескочиш!»

The most famous Ukrainian dance is HOPAK. It's very unique and unusual. The word HOPAK is originated from the exclamation HOP - the same as HOP in English, means “to jump”!

There's an old folk proverb:

“Do not say HOP until you jump over”!



Гопак - давній танець, йому більше 400 років! Виник він у запорізьких козаків і пов'язаний з їхнім бойовим мистецтвом.

Давайте подивимося як танцюють  
ГОПАК!

Hopak is more than 400 years old dance. It started among Zaporozhian Cossacks and was a way to show their martial arts.

Отже, гопак - швидкий веселий танець.

Колись його танцювали виключно чоловіки, змагаючись у вправності, швидкості, витривалості, демонструючи мужність і майстерність уявного бою. Пізніше він став парним, його танцюють і жінки, й чоловіки, але дотепер чоловічі акробатичні стрибки, присядки, оберти у ньому головні. Через те й кажуть: «Вчіться мудрості в батьків, а гопака у козаків»!



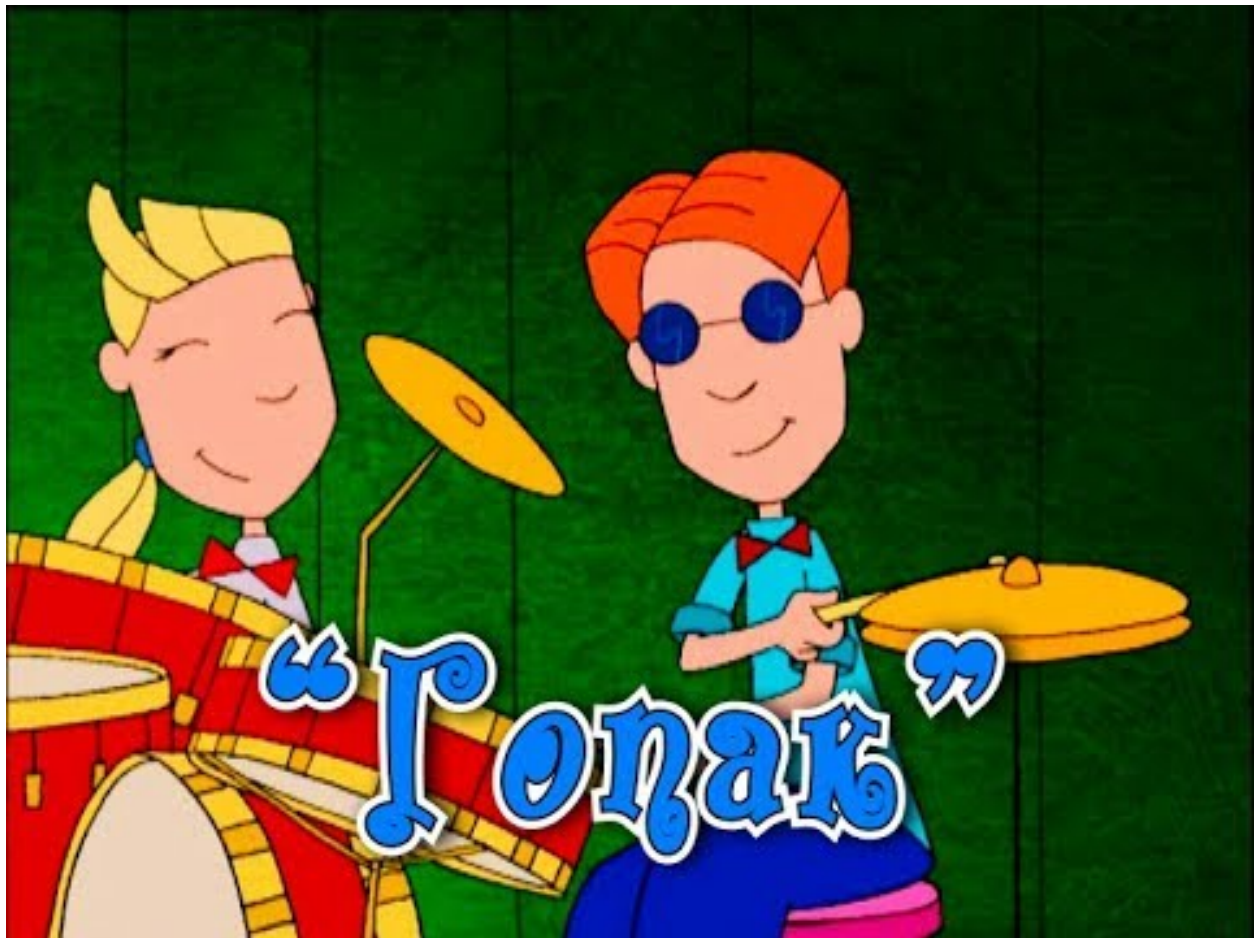
So, hopak is a very fast and cheerful dance. At first it was a male dance only. They were kind of competing in dexterity, speed, endurance, demonstrating courage and skills of imaginary fight. Later on hopak became a couple's dance, but the male acrobatic jumps, squats, spinning are still the most important moves. That's why we are saying "Learn the wisdom from the parents, but learn Hopak from the Cossacks"!

На завершення уроку пропоную вам сучасну пісеньку-гопак. Пісня має 3 куплети і приспів між ними. Вона неважка і ми спробуємо зараз же вивчити її приспів.

Рухайтеся під музику, плескайте долонями в такт, танцюйте!

For the summary of our lesson I'd like to offer you a modern kids song Hopak. This song consists of 3 verses and has a refrain between them. It's an easy song, so let's try to learn its refrain right now:

Have some fun during this video, move, clap your hands to the beat, dance!



ГОПАК  
НОРАК

1.  
Щоб зроби́ть таке веселе,  
Щоб в усіх-усі́х оселя́х  
Діти раді́сні були́?  
Нумо, разом почали!

Приспів (2 рази):  
Гей, гоп, гопака,  
Ось тобі моя рука!  
Узялися всі за руки,  
Вище, вище закаблуки!

2.  
Щоб зроби́ть таке хороше,  
Щоб розвія́лась поро́ша,  
Щоб на вулиці́ мо́й

Заспівали солов'ї?

Приспів.

3.

Щоб зробити таке важливе,  
Щоб усі були щасливі?  
Ти і я, вони і ми,  
Ну, подумайте самі.

1.

Shchob zrobyt take vesele,  
Shchob v usih-usih oselyah  
Dity radisni buly?  
Numo, razom pochaly!

Refrain (twice):

Hey, hop, hopaka,  
Os tobi moya ruka,  
Uzylaysya vsi za ruky,  
Vyshche, vyshche zakabluky!

2.

Shchob zrobyt take horoshe,  
Shchob rozvivalas porosha,  
Shchob na vulytsi moyiy  
Zaspivaly solov'yi?

Refrain

3.

Shchob zrobyt take vazhlyve,  
Shchob usi buly shchaslyvi?  
Ty i ya, vony i my,  
Nu, podumaitr sami!

Refrain

English translation

1.

What to do so fun,  
That in every single home  
The kids become happy?  
Come on, let's start!

Refrain:

Hey, hop, hopaka,  
Here's my hand for you!  
Let's hold each other's hands,  
Higher, higher heals!

2.

What to do so nice,  
For snowfall to disappear,  
That on the street of mine  
The nightingales will sing?

Refrain

3.

What to do so important,  
For everybody to become happy?  
You and me, they and us,  
So, think about it yourself!

5 музичних слів для запам'ятовування:

5 musical words to memorize

Пісня Pisnya - Song

Танець Tanets - Dance

Вступ Vstup -Intro, Introduction

Куплет Kuplet - Verse

Приспів Pryspiv - Refrain, chorus